حكومة دبي
GOVERNMENT OF DUBAI

دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة
UAE EXPORTS & INDUSTRY DIRECTORY

مؤسسة دبي لتنمية الصادرات
DUBAI EXPORTS
إحدى مؤسسات دائرة التنمية الإقتصادية - حكومة دبي
An Agency of the Department of Economic Development - Government of Dubai



دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة

UAE EXPORTS & INDUSTRY DIRECTORY

نسخة جديدة من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية مطلع 2016


■ ساعد العوضي


■ فاطمة غانم

دبي - البيان

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عن عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ«دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016. ويضم الدليل لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات العربية المتحدة على وجه العموم. ويأتي تدشين هذا الدليل المحدث، في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً. وأطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في العام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات والمكاتب التجارية الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية. ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشترين في الأسواق الحالية والمحتملة.

الصناعات التحويلية

وبهذه المناسبة، قال المهندس ساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات: «يعد قطاع الصناعات التحويلية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي، ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد قطاع الصناعة زيادة قدرها 4.0 بنسبة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 عن 2013 في دبي. إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في العام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 36% من إجمالي التجارة في دبي». وأضاف العوضي: «ارتفع عدد المصدرين في دبي إلى 4561 مصدر في العام 2014 بزيادة قدرها 49% مقارنة بنحو 3077 في العام 2007، حيث تشكل الصادرات منفذاً مهماً للقطاع الصناعي لا سيما أن 64% من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم التكنولوجيا المتخصصة والتقنيات الحديثة لتشمل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية، والنشر، وسبك المعادن، وغيرها من الصناعات التحويلية».

معلومات الشركات

وفي السياق نفسه، قالت فاطمة غانم، مديرة إدارة الشركات والمبادرات التصديرية: «يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية، التي تتخذ من دولة الإمارات مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولي».

إطلاق النسخة المحدثة لـ «دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع 2016

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، إحدى مؤسسات دائرة التنمية الاقتصادية بدبي، عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ«دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام المقبل.

وذكرت الدائرة في بيان، أن الدليل يضم لمحة عامة حول قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي خصوصاً والإمارات عموماً، مشيرة إلى أن تدشين هذا الدليل المحدث يأتي في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلية والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وكان العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية أطلق في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة.

دبي ـ الإمارات اليوم

نسخة محدّثة لدليل الصادرات والصناعات الإماراتية 2016

486 مليار درهم .. حجم الصادرات وإعادة التصدير في دبي 2014

دبي تعزز علاقاتها التجارية عالمياً

أعلنت مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، عن عزمها إطلاق النسخة الجديدة لـ«دليل الصادرات والصناعات الإماراتية» مطلع العام 2016. ويضمّ الدليل لمحة عامة عن قدرات التصنيع والتصدير في إمارة دبي ودولة الإمارات على وجه العموم. ويأتي تدشين هذا الدليل المحدث في إطار تعزيز الترابط بين الشركات الصناعية في السوق المحلي والأسواق الخارجية، ما يمكنهم من تحقيق نجاحات في تنمية قطاعاتهم الصناعية المحلية وتصديرها إلى الأسواق المستهدفة عالمياً.

وقد أطلق العدد الأول من دليل الصادرات والصناعات الإماراتية في عام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية، من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها مؤسسة دبي لتنمية الصادرات، والمكاتب التجارية الخاصة بالمؤسسة في الأسواق الخارجية، ومن المتوقع أن يقدم الدليل فائدة كبيرة للمستوردين والمشترين في الأسواق الحالية والمحتملة.

وقال المهندس ساعد العوضي، المدير التنفيذي لمؤسسة دبي لتنمية الصادرات: «يعدّ قطاع الصناعات التحويلية في دبي ثالث أكبر مساهم في الناتج المحلي الإجمالي لإمارة دبي، ووفقاً لمركز دبي للإحصاء، شهد قطاع الصناعة زيادة قدرها 4% بنسبة المساهمة في الناتج المحلي في عام 2014 على 2013 في دبي، إلى جانب ذلك عزز النشاط الصناعي الصادرات وإعادة التصدير من دبي، التي بلغت في عام 2014 نحو 486 مليار درهم، أي ما يعادل 36% من إجمالي التجارة في دبي».

وأضاف العوضي: «ارتفع عدد المصدرين في دبي إلى 4561 مصدراً في عام 2014، بزيادة قدرها 49%، مقارنة بنحو 3077 في عام 2007، حيث تشكل الصادرات منفذاً مهماً للقطاع الصناعي، لاسيّما أن 64% من الإنتاج الصناعي موجه للتصدير. فضلاً عن ذلك، تطور مفهوم الصناعة في وحدات التصنيع بإمارة دبي، حيث باتت تستخدم التكنولوجيا المتخصصة والتقنيات الحديثة، لتشمل إنتاج الأجهزة الكهربائية، والصناعات الدوائية، والنشر، وسبك المعادن، وغيرها من الصناعات التحويلية».

وأشار العوضي إلى أن دليل الصادرات والصناعات الإماراتية، هو جزء من استراتيجية مؤسسة دبي لتنمية الصادرات الهادفة إلى إنشاء شبكة المعرفة من الشركات المصنعة، والميسرين للتصدير والأسواق، وكذلك المشجعين للصناعة المحلية والتجارة العامة، وأضاف: «تستمر الإمارة في جذب وحدات التصنيع، من خلال مرافق الإنتاج المتطورة لديها وسهولة الوصول إلى الأسواق الاستراتيجية والتنافسية التجارية الشاملة».

وقالت فاطمة غانم، مديرة إدارة الشركات والمبادرات التصديرية: «يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات عن الشركات المحلية والعالمية التي تتخذ من دولة الإمارات مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات عن المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دولياً وعلمياً، لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولية».

*فاطمة غانم

دليل الصادرات

يحتوي دليل الصادرات والصناعات الإماراتية على معلومات حول الشركات المحلية والعالمية والتي تتخذ من الدولة مقراً لتجارتها، وكذلك معلومات حول المنتجات المصنوعة في الدولة، وذلك بحسب رمز التصنيف الدولي الخاص بالمنتجات الصناعية، وهو الرمز الموحد دوليا وعلميا لتصنيف البضائع لغرض التجارة الدولية. ويسرد الدليل 13 من القطاعات الصناعية في إمارات الدولة كافة، بالإضافة إلى أربعة من قطاعات الخدمات المساندة مثل البنوك، والتأمين، والنقل، ومستوردي المعدات الصناعية والمواد الخام. ويظهر الدليل بيانات لأكثر من 3500 شركة، وفقا لتصنيف الأقسام والمواقع الجغرافية والخدمات التي تقدم. وقد أطلق العدد الأول من الدليل في العام 2010، وتم توزيعه على أكثر من 3000 منظمة محلية ودولية من خلال الوزارات المختلفة، فضلاً عن توزيعه في معارض دبي والبعثات التجارية التي شاركت فيها المؤسسة.

*مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

Developing a single source guide to u a e export

The dubai export development corporation (edc) , based on the organizations strategic objectivesof developing export and opening new markets for local exporters has launched the u a e exports and industry directory an initiative that will provide local and international buyers easy access to products from the u a e . the directory prodives information about nationally manufactured products as well as export regulations industrial legislation and laws including procedures for establishing projects thus allowing u a e companies to expand their business, compete and penetrate to improve their reach in international markets.

The UAE Export and industry directory is the first of its kind in the region which uses the harmonized system code (H.S.Code) an international and scientific method of unifying the classification of goods for the purpose of international trading . the u a e products ,cetegorised using hscode in the directory enable easy identification for local and international buyers to help source their requirements from uae based companies .

Due to the extreme significance of this project to facilitate trade and export from dubai the first edition of the uaeexport and industry directory published in both english and arabis is availablein print and cd formats as well as on the websites (www.uaeexportdirectory.net) thus making it readily accessible to all .

The directory is one of the most important resource metarials for the industrial sector and has included information on other services such as banking ,insurance ,transportation etc..

In these times of global recessions it is imperative for economies around the world to innovate and the uae is undertaking various means to strengthen the export industry of the country by supporting the business sector in expanding their reach ti new markets .we are confident that this project will serves as an an important enable in the development of the national economy of the country and eventually contribute to the uaes GDP.

The uae export and industry directory not only provides comprehensive information on products of participatingestablishments in the country but also includes geographical and sectoral classifications of all its industries this directory will serveas the official industrial and economical refrence for the industrial sector in the uae as well as importers regionallyand internationally.



Eng. Saed Al Awadi
Chief Executive Officer
Dubai Export



المهندس /ساعد محمد العوضي
المدير التنفيذي
مؤسسة دبي لتنمية الصادرات

التأسيس لمرجعية وطنية في قطاع التصدير

انطلاقا من اهدافات الاستراتيجيه الراميه الي تطوير الصادرات المحليه وتنميتها وفتح أسواق جديده أمامها ، تقدم مؤسسه دبي لتنميه الصادرات "دليل الصادرات والصناعه في دوله الامارات العربيه المتحده " الى جميع المشترين و المستوردين في الاسواق المحليه والاقليميه والدوليه ، لتعريفهم بالمنتجات التي تنتجها مصانعنا الوطنيه بمواصفات الجوده العالميه التي تسمح لها بزياده رقعه أعمالها والولوج الي الاسواق الخارجيه بكل سهولة ويسر .
وللتعريف بالمنتجات المحليه بادق تفاصيلها ،والتي تتماشى مع انظمة المبادلات التجاريه العالميه ، فقد عمدت المؤسسه الي ارفاق كل منتج من منتجات المصانع المحليه المدرجه في هذا الدليل بالرمز /البند الجمركي الخاص به [H.S.CODE/ HARMONIZED SYSTEM CODE]، وذلك بهدف تسهيل الوصول الي المنتج الوطني مباشرة من قبل المشتري و المستورد المحلي والعالمي ، مايزيد من فرص التصدير من جميع ارجاء الدوله .

ونظرا لأهميه هذا الدليل الذي يعد الاول من نوعه في المنطقه الخليجيه الذي يعتمد الترميز الجمركي للمنتجات حسب النظام الدولي المنسق، فقد قررت المؤسسه اصداره مطبوعا وعلى اقراص مدمجه وعلى موقع خاص على الانترنت (www.uaeexportdirectory.ae) ليكون في متناول الجميع.

حيث أن هذا الدليل يعتبر المرجعه الاولى للمصنعين و المستوردين و المصدرين فقد أدرجنا فيه قوائم بالقطاعات المسانده للقطاع الصناعي ، وهي قطاعات المصارف و التامين والنقل والشركات المستورده للآلات الصناعيه.

وفي ظل الركود العالمي وفي هذه الاوقات تتجه اقتصادات دول العالم الي ابتكار بدائل دخل محلي ، ويعد هذا المشروع احد المشاريع المهمه المبتكره الذي تقدمه المؤسسه للصناعه الوطنيه والمصدرين المحليين والمستثمرين ، ونحن على ثقه بان يسهم هذا المشروع في دعم قطاع التصدير المحلي الذي سينعكس بشكل مباشر على الناتج المحلي الاجمالي ، لدوله الامارات العربيه المتحده .

كما نامل ان نكون في هذا العمل المتواضع ، قد وفقنا لاصدار هذا الدليل الذي يوفر المعلومه الصحيحه عن منتجات المصانع المحليه حسب التصنيف السلعي ، و التوزيع القطاعي والجغرافي للمشاريع الصناعيه ، ما سيشكل المرجعيه الصناعيه الرسميه للانتاج الصناعي الاماراتي و المستوردين محليا واقليميا و دوليا .


HSBC
HSBC

أقسام الدليل

يتضمن دليل الصادرات و الصناعة في دولة الامارات العربية المتحدة التصنيفات التالية:

- قوائم بمنتجات المصانع مصنفة سلعياً وقطاعياً وفقا للنظام السلعي المنسق: (Harmonized System Code – H.S code).
- قوائم بالمصانع العاملة في دولة الامارات مصنفة جغرافيا حسب الإمارة، وحسب المنطقة داخل كل امارة مع عناوينها كاملة.
- قوائم بالقطاعات المتكاملة مع الصناعة والداعمة لها وهي:

١)المصارف
٢) التامين
٣)النقل
٤)ومستوردو الالات الصناعية و المواد الاولية.

Directory's Chapters

The UAE Exports & Industry Directory includes the following:

- Lists of factory products classified (Per Products & Sectors) according to the Harmonized System Code (H.S. Code)
- Lists of the factories operating in the United Arab Emirates, geographically classified by emirate and by area in each emirate with full addresses.
- Lists of institutions/companies supporting or integrated with the manufacturing sector namely:

1) Banks
2) Insurance
3) Transport
4) Importers of Industrial Machinery and Raw Materials.



الراعي الحصري
Exclusive Sponsor

AED 230,000

للحفل والدليل
for the Event and Directory



الإعلان عن إسم الراعي فى المؤتمر الصحفي الخاص بالدليل والقاء كلمة بالمؤتمر من ممثل الشركة .

To Promote the sponsor through a speaking opportunity at the Press Conference.



عدد 5 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي (بروفايل) داخل الدليل

5 colored pages (as co. profile) inside the Directory.



الأسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} فى الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دبى لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



10 نسخ من الدليل المطبوع و100 نسخة من الــ (C.D.) وشهادة شكر وتقدير علي المشاركة .

10 copies of the printed Directory plus 100 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.

The Exclusive Sponsor will be reward with Appreciation Certificate and Shield from Dubai Exports. Memorable Photos will be taking with the Event's Sponsor.

سوف يتم تكريم الراعي الحصري من قبل راعي الحفل (شهادة تقدير -درع - صورة تذكارية مع راعي الحفل)



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الألكترونى للدليل بإضافة رابط مفعل للإنتقال بسهولة من الموقع الإلكترونى للدليل الى الموقع الالكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي علي جميع الهوتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الأسـم والشـعار فـي وسـائل الإعـلان و المطبوعات (كالجرائد,اللافتات الرأسية والأفقية {الرول أب،بوب أب},صفحات التواصل الإجتماعى ووسائل الإنترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى والإنجليزى للدليل . القياس (6x8 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (6x8 cm) .



الأسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

الراعي الحصري
Exclusive Sponsor

AED 230,000

للحفل والدليل
for the Event and Directory

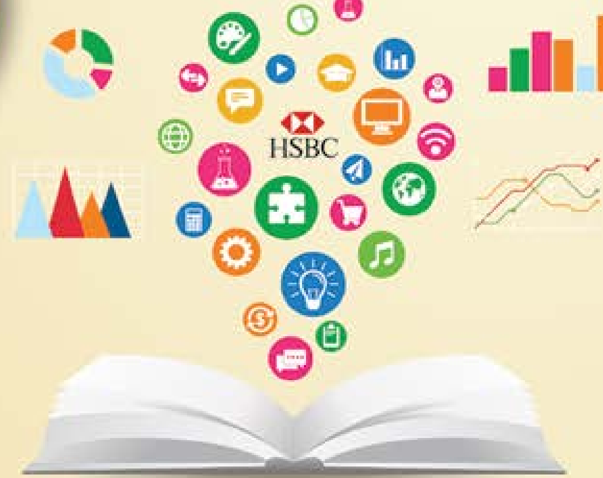
الـراعـي الذهـبـي
Golden Sponsor

AED
150,000



الإعلان عن إسم الراعي فى المؤتمر الصحفي الـخاص بالدلـيل

To Mention the name of the Sponsor in the Directory's press conference



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفى للراعي (بروفايل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.



الأسم والشعار على لافتة جذابة {Banner} فى الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دبى لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



7 نسخ من الدليل المطبوع و75 نسخة من الـ (C.D) وشهادة شكر وتقدير على المشاركة .

7 copies of the printed Directory plus 75 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الألكترونى للدليل بإضافة رابط مفعل للإنتقال بسهولة من الموقع الإلكترونى للدليل الى الموقع الالكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي على جميع الهوتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الأسـم والـشـعار فـي وسـائـل الإعـلان و المـطبوعات (كـالـجرائد,اللافـتـات الـرأسـية والأفقـيـة {الـرول أب,بوب أب},صـفحات الـتـواصـل الإجتماعى ووسـائـل الإنـترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى والإنجليزى للـدلـيل . الـقـياس (5x5 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (5x5 cm) .



الأسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

الـراعـي الذهـبـي
Golden Sponsor

AED
150,000

الراعــي الفضي
Silver Sponsor

AED
100,000



عدد 4 صفحات ملونة كملف تعريفي للراعي (بروفايل) داخل الدليل

4 colored pages (as co. profile) inside the Directory.



الأسم والشـعار على لافـتة جـذابة {Banner} في الفعاليات التى تنظمها مؤسسة دبى لتنمية الصادرات خلال 2016/2015.

Name & Logo on a Banner in the events held by Dubai Export Development Corporation within 2016 /2015.



5 نسخ من الدليل المطبوع و50 نسخة من الــ (C.D) وشهادة شكر وتقدير على المشاركة .

5 copies of the printed Directory plus 50 copies of the CD, a reward and appreciation certificate for the sponsor.



الإسم والشعار على الصفحة الأولى للموقع الألكترونى للدليل بإضافة رابط مفعل للإنتقال بسهولة من الموقع الإلكترونى للدليل الى الموقع الالكتروني الخاص بالراعي وكذلك من التطبيق الذكي على جميع الهوتف الذكية .

Name & Logo on the first page of the Website of the Directory,As well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website and From the Smart Application of the Directory .



الأســم والــشـعار فـي وسـائـل الإعـــلان و المـطبوعات (كـالــجرائد,اللافـتات الـرأسية والأفقــية {الـرول أب,بـوب أب},صـــفحات الـــتواصـــل الإجتماعى ووسـائل الإنــترنت) خلال تسويق الدليل.

Name & Logo on all advertising media and printing materials (newspaper, Roll Ups, Pop Ups,Social pages and Internet media) during the Promotion of the Industrial directory .



اسم وشعار الراعي على مقدمة الغلاف العربى والإنجـلـيزى للـدلـيل . الـقياس (4x3 سم).

Directory's Sponsor Name & Logo on the top of the cover E&A. Size (4x3 cm) .



الأسم والشعار على القرص المضغوط للدليل.

Name & Logo on the Directory's C.D .

الراعــي الفضي
Silver Sponsor

AED
100,000



الراعي البرونزي Bronze Sponsor





شعار الراعي على الغلاف الداخلي للدليل المطبوع

Sponsor LOGO on the Inside Cover



عدد صفحتين متقابلتين فى :-

- الدليل المطبوع - الـ C.D - الموقع الالكتروني - التطبيق الذكي

Plus inside 2 pages inside the directory (hard+soft) copy& Website and the Smart Application.



عدد 2 نسخة دليل مطبوع و عدد 20 نسخة من الـ (C.D) .

2 Copies of the printed Directory and 20 Copies of the C.D.



الإنتقال بسهولة من موقع الدليل الالكتروني الى موقع الراعي الالكتروني

Directory, as well as easy re-direction from the Directory Website to the Sponsor's Website.



دليل الصادرات والصناعة في دولة الإمارات العربية المتحدة

UAE EXPORTS & INDUSTRY DIRECTORY

U.A.E Export and Industry Directory

Update of Survey Project

طريقك الى الأسواق العالمية

Your Way to Global Markets

(H.S.Code)

- T:+ 971 4 259 9433
- F:+ 971 4 259 9434
- P.O.Box: 93674 Dubai UAE
- Email : info@uaeexportdirectory.net
- Web : uaeexportdirectory.com



شركاء في بناء إقتصادنا الوطني

Partners in Building Our National Economy